

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 546598

29.03.2019 08:44 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 A-7350 Oberpullendorf		DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag. DELIVERY: FCA CARRIER: SCH-DE GROSS: 1852.8 kg
Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02555405 29.03.19	2507072822 556759	640.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	0000000124 550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	OK 4 Coll 18022H030-5009202873 29988	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02555406 29.03.19	2517256424 565529	640.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 5655298978	0000000079 550003946901
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1	OK 4 Coll 29989 18022H031-5009202874	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02555407 29.03.19	2517256425 606421	320.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 6064218355	0000000033 550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1	OK 2 Coll 29990 18022H032-5009202876	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
02555408 29.03.19	2517253714 607119	768.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI 6071199465	0000000032 550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 11)	1 x 1	OK 6 Coll 29991 18022H033-5009203027	
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		
	5 - 700039 (= LT 13)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 8		
	7 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 8		
	9 - 700039 (= LT 15)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 8		
	11 - 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 8		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) KROMBERG-SCHUBERT AUSTRIA GMBH-CO. KG UNGARGASSE 11 6350 OSERPULENDORF			NEMETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			043142							
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) MAGNA PT S.P.A VIA DIF GERANIS. ZONA INDUSTRIALI 70076 MODUGNO			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441										
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO ország/country/Land ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)										
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort LEBENY ország/country/Land HUNGARY időpont/date/Datum 04.04.2019			18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer										
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güter		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
46 EINEGPAK. KABELSÄTZE										1852,8 kg			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender Absender		Pénznem, Währung Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj/fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kéltő határállomás/grenzübergangsstelle KASSAI U. 73. KASSAI U. 73. Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in LEBENY am on 04.04.2019						24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen kelle Date on 09 APR 2019							
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders NÉMOTRANS KFT. KASSAI U. 73. 42.						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KASSAI U. 73. 42.							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen M2G-398		Raksúly Useful load Nutzlast WUY-696									

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatoktól kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.